



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 559

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies
New York, 1967**

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 559

1966

I. Nos. 8151-8164

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 2 March 1966 to 20 March 1966*

	<i>Page</i>
No. 8151. United Nations and Hungary :	
Agreement concerning a United Nations seminar on participation in local administration as a means of promoting human rights, to be held at Budapest from 14 to 27 June 1966. Signed at New York, on 4 March 1966 . . .	3
 No. 8152. United Nations Children's Fund and Bulgaria :	
Agreement concerning the activities of UNICEF in Bulgaria. Signed at Neuilly-sur-Seine, on 23 December 1965, and at Sofia, on 10 March 1966	13
 No. 8153. Norway and Ceylon :	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and property. Signed at Colombo, on 11 June 1964	23
 No. 8154. Czechoslovakia and Guinea :	
Agreement concerning air services (with annex and exchange of letters). Signed at Prague, on 16 December 1961	49
 No. 8155. Indonesia and Japan :	
Agreement for air services (with schedule). Signed at Tokyo, on 23 January 1962	77
 No. 8156. Morocco and France :	
Air Transport Agreement (with annexes). Signed at Rabat, on 25 October 1957	
Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rabat, 22 March and 4 April 1961	95

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 559

1966

I. N^{os} 8151-8164

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 2 mars 1966 au 20 mars 1966*

	<i>Pages</i>
N^o 8151. Organisation des Nations Unies et Hongrie :	
Accord relatif à l'Organisation à Budapest, du 14 au 27 juin 1966, d'un cycle d'études des Nations Unies sur la participation à l'administration locale considérée comme un moyen de favoriser les droits de l'homme. Signé à New York, le 4 mars 1966	3
N^o 8152. Fonds des Nations Unies pour l'enfance et Bulgarie :	
Accord concernant les activités du FISE en Bulgarie. Signé à Neuilly-sur-Seine, le 23 décembre 1965, et à Sofia, le 10 mars 1966	13
N^o 8153. Norvège et Ceylan :	
Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Colombo, le 11 juin 1964	23
N^o 8154. Tchécoslovaquie et Guinée :	
Accord relatif aux services aériens (avec annexe et échange de lettres). Signé à Prague, le 16 décembre 1961	49
N^o 8155. Indonésie et Japon :	
Accord relatif aux services aériens (avec tableau). Signé à Tokyo, le 23 janvier 1962	77
N^o 8156. Maroc et France :	
Accord relatif au transport aérien (avec annexes). Signé à Rabat, le 25 octobre 1957	
Échange de lettres constituant un accord portant modification de l'Accord sus-mentionné. Rabat, 22 mars et 4 avril 1961	95

	<i>Page</i>
No. 8157. Switzerland and Argentina :	
Agreement relating to scheduled air transport services (with annex). Signed at Buenos Aires, on 25 January 1956	121
No. 8158. Switzerland and Federal Republic of Germany :	
Air Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Berne, on 2 May 1956	
Certified Statement relating to the modification of the route schedules annexed to the above-mentioned Agreement	157
No. 8159. Switzerland and Ghana :	
Agreement for the establishment and operation of air services between and beyond their respective territories (with schedules of routes). Signed at Berne, on 17 May 1961	193
No. 8160. Switzerland and Liberia :	
Agreement for the establishment and operation of air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Monrovia, on 31 August 1961	215
No. 8161. Switzerland and Poland :	
Civil Air Transport Agreement (with annex). Signed at Berne, on 18 May 1961	233
No. 8162. Switzerland and South Africa :	
Agreement relating to air services (with annex). Signed at Berne, on 19 October 1959	257
No. 8163. Guinea, Ivory Coast, Liberia and Sierra Leone :	
Agreement to create an Interim Organization with a view to the establishment of a Permanent Organization for West African Economic Co-operation. Signed at Freetown, on 28 May 1965	273
No. 8164. Afghanistan, Argentina, Australia, Bolivia, Canada, etc. :	
Convention on Fishing and Conservation of the Living Resources of the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958	285
 ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
No. 4. Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946 :	
Succession by Singapore	344

	<i>Pages</i>
N° 8157. Suisse et Argentine :	
Accord relatif aux transports aériens réguliers (avec annexe). Signé à Buenos Aires, le 25 janvier 1956	121
N° 8158. Suisse et République fédérale d'Allemagne :	
Accord relatif aux services aériens (avec échange de notes). Signé à Berne, le 2 mai 1956	
Déclaration certifiée concernant la modification des tableaux de services annexés à l'Accord susmentionné	157
N° 8159. Suisse et Ghana :	
Accord relatif à l'établissement et à l'exploitation de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableaux de routes). Signé à Berne, le 17 mai 1961	193
N° 8160. Suisse et Libéria :	
Accord relatif à l'établissement et à l'exploitation de services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Monrovia, le 31 août 1961	215
N° 8161. Suisse et Pologne :	
Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexe). Signé à Berne, le 18 mai 1961	233
N° 8162. Suisse et Afrique du Sud :	
Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Berne, le 19 octobre 1959	257
N° 8163. Côte d'Ivoire, Guinée, Libéria et Sierra Leone :	
Accord pour la création d'une Organisation intérimaire en vue d'établir une Organisation permanente de coopération économique pour l'Ouest Africain. Signé à Freetown, le 28 mai 1965	273
N° 8164. Afghanistan, Argentine, Australie, Bolivie, Canada, etc. :	
Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958	285
 ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 4. Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946 :	
Succession de Singapour	344